Say IT in Chinese (Cantonese)

British Educational Communications and Technology Agency

Say IT In Chinese (Cantonese)	以粵語說出 IT
General Computer Vocabulary	一般電腦名詞
Key Vocabulary	主要名詞
Computer	電腦
Word Processor	文字處理器
Database	資料庫
Spreadsheet	試算表
Browser	瀏覽器
Mail List	郵件清單
News Groups	新聞組
DTP (Program)	桌面出版（程式）
Multimedia Authoring (Program)	多媒體編寫（程式）
Virus	病毒
Virus Checker	病毒檢查器
E-mail address	電子郵件地址
Modem	數據機
URL (Web site address)	URL(網站地址)
Web pages/Web site	網頁/網站
Download	下載
Attachment (E-mail)	附件(電郵)
Desktop (Video Conferencing)	桌面(視像會議)

Press Escape	按 "退出" 鍵
Space	"空格" 鍵
F6	F6
This	這個
The mouse	滑鼠
Enter	"輸入" 鍵
Tab key	"Tab" 鍵
Control (ctrl)	Control (ctrl)
Alt	Alt
Delete	"刪除" 鍵
Reset	"重置" 鍵
Left/Right arrow key	左/右箭嘴鍵
Up/Down arrow key	上/下箭嘴鍵
Click of the mouse button	按一下滑鼠鍵
Double click	按兩下
Move the pointer/cursor with the mouse	使用滑鼠移動光標/遊標
Read what its says on the screen	請閱讀屏幕上的說明
Return to the menu	回到選單
Save your file	儲存你的檔案
Have you saved your file?	你是否已儲存檔案?
Clear the screen	清除屏幕

Load the file	載入檔案
Close the file	關閉檔案
Highlight that	把那加強顯示
Open/close a window	開啟/關閉視窗
Turn on the printer	開啟打印機
Drag that over here/there	把那拖曳到這裡/那裡
Call up the menu	叫出選單
Log on	登入
Log off	登出
Reset	重置
Use the tab key	使用tab鍵
Print it out	把它打印出來
Call it up	把它叫出來
This way	這邊
Not like that	並不是那樣
It's over here/over there	它在這裡/那裡
On the Internet/intranet	在互聯網/內聯網上
Use e-mail	使用電子郵件
Log on to the network	登入網路
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	加入書籤/儲存為我的最愛 (即是：網址)

Operational problems	操作問題
This disk/CD-ROM doesn't work	磁碟／光碟不能工作
It's not the right disk/CD-ROM	它不是正確的磁碟／光碟
Which is the tab key?	那一個是tab鍵
How do I/we delete?	我/我們怎樣能刪除?
Is the printer connected?	打印機是否已連接上?
How do we print?	我們怎樣能打印?
The paper is stuck	紙張塞了
How do I/we exit?	我/我們怎樣能退出?
How do I/we save?	我/我們怎樣能儲存?
How do I/we close a window?	我/我們怎樣能關閉視窗?
How do I/we send it to…?	我/我們怎樣能傳送它至…?
How do I/we get rid of…?	我/我們怎樣能棄置…?
How do I/we position the cursor?	我/我們怎樣能控制遊標的位置?
Where is the spell checker?	串字檢查器在哪裡?
Where is the grammar checker?	文法檢查器在哪裡?
Where is the CD-ROM…?	光碟機在那裡?

English	中文
How do I/we move the picture?	我/我們怎樣能移動圖片?
How do I/we resize the picture?	我/我們怎樣能重訂圖片大小?
How do I/we delete the picture?	我/我們怎樣能刪除圖片?
How did you do that?	你怎樣能那樣做?
It's crashed	它停/壞了
Which option?	有什麼選項?
Try clicking on that	試試按那裡
Where is (e.g. the mouse, the printer etc.)	(如:滑鼠,打印機等)在哪裡?
It's not working! It's gone wrong!	它不能工作！它壞掉了！
Switch off	關閉
You haven't saved it yet	你並未把它儲存
You should change/edit it first	你應要先把它改變／編輯
You must delete it first	你應先把它刪除
How do I/we get rid of this?	我／我們怎樣能把它棄置？
This e-mail has bounced	此電郵已被彈回
Undeliverable mail messages	不能傳送的電郵信息
The sound file is too big!	聲音檔案太大！
The video file won't run	視像檔案不能執行

Interpersonal Interactive language	人際互動語言
What shall we call it? (e.g. the file)	我們應稱它為什麼？（例：檔案）
Which option?	有什麼選項？
Shall we spell check?	我們應否進行串字檢查？
What shall we do next?	接著我們應幹什麼？
That's a good idea!	這是一個好的想法！
That's not a good idea!	這不是一個好的想法！
It's brilliant/great, fantastic etc.	好／絕頂好！極佳！等
Its awful/ridiculous/stupid	極差／荒謬／愚蠢
It's boring	沉悶
Pass the dictionary	把字典給我
That's enough/stop it!	已足夠了／請你停止！
That's not right/that's right	那是不對／對的！
That's easy	那很容易
That's difficult/hard	那很難
Save your file!	把你的檔案儲存！
Listen	聽著
Try this/that	試試這個／那個
Can you….?	你可否…?
Show me how	你如何…，做給我看看
Why don't you…?	為何你不….?

Be quiet	請靜下來!
Don't do that	不要那樣做
Wait/Hang on	請一下
Press this	按這裡
It's my turn/your turn	轉到我/你了
No, you had your go yesterday	不，你的已在昨天離開了
Move over please	請讓位
Which one is it?	它是哪一個？
Where shall we go?	我們應到那裡？
There's something wrong here	這裡有什麼不對？
Why not?	為何不可？
I'm not doing that. It's daft/boring	我不幹了。太愚蠢／太悶了
No, no let me do it (take it, write it)	不要，我來做（拿，寫）吧
Go on, continue/get on with it!	請繼續，繼續／來吧
Write this	寫這個
Hurry up	快點吧
How do you spell…?	你會怎樣串寫…?
What does this mean?	這是什麼意思？
How shall we do that?	我們怎樣能做那個？
Look at this!	看看這兒！
I've done it/we've done it	我／我們已做到了

What is this?	這是什麼？
Let me type/use the keyboard	讓我來打字／使用鍵盤
Look, it's not that one	看，不是那一個
That's good, do it again	好！再做一次
Shall we send it by e-mail?	我們應否使用電郵把它發送？
Have we received a message/reply yet?	我們有否收到信息／回覆？
Shall we search the Internet?	我們應否在互聯網中搜尋？
Which search engine shall we use?	我們應使用哪一個搜索引擎？
Do we need a colour printout?	我們是否需要彩色打印機？
Shall we add a hot link to…?	我們應否在…加入熱鏈結?
Turn the sound up/down?	把聲音加大/減少?

11/2002-3/135-4/a/PC/0.5K

Becta